

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



RECTORY OFFICE HOURS:

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE)

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Mass at 10:00 AM
Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM
Weekday Masses / *Msze w tygodniu:* 7:30 AM / 8:00 AM-SATURDAY

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)

CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.



2025 AAA- TRUST IN THE LORD

The Archbishop's Annual Appeal changes lives through service. In addition to assisting the underserved of our communities, your gift helps those discerning a vocation to the priesthood. Your gift to the Appeal is an investment in the future of our Church and our faith. Please continue to pray for an increase of vocations especially in the Archdiocese of Hartford. Thank you to the parish families who have made a gift or pledge to the 2025 Archbishop's Annual Appeal. If you have not yet participated, please prayerfully consider a gift today. Be assured every dollar of your gift will have a positive impact in someone's life.



All funds contributed to the Archbishop's Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>. No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.

HAPPY MOTHER'S DAY!

BIRTHRIGHT distributed baby bottles on Mother's Day, May 11th weekend. Please fill one with coins, cash, or check and return it to the Birthright volunteer station after Masses on Sunday, June 1 weekend. As you will see from the insert inside the bottle, you may make a donation in honor or in memory of a loved one. Birthright will send an acknowledgement card of your gift of life. This is an opportunity for our church families to have an involvement in a project that saves the lives of unborn children and makes a lasting difference in the mothers' lives. Thank you for any help you can give.

**BRANCHES ON THE VINE**

Branches on the Vine is a weekly newsletter published by the Archdiocese of Hartford Communications Department. Copies of the weekly newsletter can be found on the tables inside the main entrance of the church.

ZAUF AJ PANU- AAA 2025

Doroczny Apel aArcybiskupa zmienia życie poprzez służbę. Wasz dar nie tylko pomaga potrzebującym w naszych wspólnotach, ale także pomaga tym, którzy rozeznają powołanie do kapłaństwa. Wasz dar na Apel jest inwestycją w przyszłość naszego Kościoła i naszej wiary. Proszę, módlcie się nadal o wzrost powołań, zwłaszcza w archidiecezji Hartford. Dziękujemy rodzinom parafialnym, które złożyły dar lub przyrzeczenie na doroczny apel arcybiskupa w 2025 roku. Jeśli jeszcze nie wzięłeś w tym udziału, proszę, w duchu modlitwy rozważ prezent już dziś. Bądź pewien, że każda złotówka z Twojego prezentu będzie miała pozytywny wpływ na czyjeś życie.



Wszystkie fundusze złożone na AAA są wykorzystane wyłącznie do celów określonych w literaturze dotyczącej Apelu, którą można znaleźć na stronie: <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>. Fundusze nigdy nie są wykorzystane na opłaty prawne i roszczenia.

HAPPY MOTHER'S DAY!

BIRTHRIGHT organizacja charytatywna rozprowadziła butelki dla niemowląt w weekend 11 maja **DZIEŃ MATKI**. Prosimy o zabranie butelek do domu i wypełnienie ich gotówką lub czekiem i zwrócenie ich w weekend 1 czerwca. Jak widać z wkładki w butelce donacje można złożyć na cześć lub w dowód pamięci ukochanej osoby. Organizacja Birthright wyśle kartkę z podziękowaniem za Twój dar życia. Jest to okazja dla naszej wspólnoty parafialnej do bezpośredniego zaangażowania się w projekt, który ratuje nienarodzone dzieci i trwale zmienia życie matki. Dziękujemy za wszelką pomoc.

**ZAPOWIEDZI PRZEDŚLUBNE
WEDDING BANNS**

Bartosz Józefara—kawaler
Monika Dubiel—panna
Zapowiedz II

**RANCHES ON THE VINE**

To cotygodniowy biuletyn wydawany przez Departament Komunikacji Archidiecezji Hartford. Egzemplarze cotygodniowego biuletynu można znaleźć na stoikach przy głównym wejściu do kościoła.

MAY 25, 2025

SUNDAY, MAY 25, 2025
SIXTH SUNDAY OF EASTER

*From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. –
coffee and pastry in the lower church hall*
10:00 a.m.—**BAPTISM:** Sloane Margaret Cabell
11:30 a.m.— Meeting of the Third Order of St. Francis
after Mass
3:00 p.m.— Divine Mercy Devotion

MONDAY, MAY 26, 2025

The Rectory Office closed
9:00 a.m. —Memorial Day Mass in Polish
7:00 p.m.—May Devotion in Polish



WEDNESDAY, MAY 28, 2025

7:00 p.m.—May Devotion in Polish

THURSDAY, MAY 29, 2025

THE ASCENSION OF THE LORD

7:30 a.m.—Mass in Polish
7:00 p.m.—Mass in Polish

FRIDAY, MAY 30, 2025

7:00 p.m.— May Devotion in Polish

SATURDAY, MAY 31, 2025

3:00—3:45 p.m.—Confession
4:00 p.m.—Sunday Vigil Mass

SUNDAY, JUNE 1, 2025

SEVENTH SUNDAY OF EASTER

8:30 a.m.— Meeting of the Rosary Society after Mass

CHURCH RESTORATION FUND

Sincere words of appreciation and thanks to all who have given towards the restoration of our church. Generous donations towards the Restorations Fund in the past week came from: Mr. & Mrs. Stanisław Szal, Mrs. Zosia Bieniek in memory of + Maria Palach.

Ms. Nancy Yiznitsky, Mrs. Zosia Bieniek in memory of +Basia Kocur.

BOG ZAPŁAĆ. Fr. Adam

HEALING & HOPE

Sunday, June 8, 11:30am ~ Holy Mass and Adoration to Follow Mass of Healing & Hope. Invite a friend, all are welcome.

25 MAJA 2025

NIEDZIELA – 25 MAJA 2025

SZÓSTA NIEDZIELA WIELKANOCNA

Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali kościoła

10:00 a.m.—**CHRZEST:** Sloane Margaret Cabell
11:30 a.m.—Zebranie Trzeciego Zakonu Św. Franciszka po mszy

3:00 p.m.—Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego

PONIEDZIAŁEK– 26 MAJA 2025

Kancelaria parafialna nieczynna

9:00 a.m.—Msza św.—Dzień Pamięci Narodowej
7:00 p.m.—Nabożeństwo Majowe po polsku

ŚRODA– 28 MAJA 2025

7:00 p.m.—Nabożeństwo Majowe po polsku

CZWARTEK– 29 MAJA 2025

WNIEBOWSTĄPIENIE PANSKIE

7:30 a.m.—Msza po polsku
7:00 p.m.—Msza po polsku

PIĄTEK- 30 MAJA 2025

7:00 p.m.— Nabożeństwo Majowe po polsku

SOBOTA– 31 MAJ 2025

3:00—3:45 p.m.—Spowiedź
4:00 p.m.—Msza Wigilijna

NIEDZIELA – 1 CZERWCA 2025

SIÓDMA NIEDZIELA WIELKANOCNA

8:30 a.m.—Zebranie Towarzystwa Różańca Świętego po mszy

NABOŻEŃSTWO CZERWCOWE

Będzie odprawiane w każdy poniedziałek, środę i piątek o godz. 7 wieczorem po polsku. Serdecznie zapraszamy na wspólną modlitwę.

JUNE DEVOTIONS

Will be held on every Monday, Wednesday and Friday at 7:00 p.m. in Polish. All are invited!

MODLITWA O UZDROWIENIE I UWOLNIENIE

Niedziela, 8 czerwiec, 11:30am—Msza Św. i Adoracja z Modlitwą o Uzdrawienie i Uwolnienie pod przewodnictwem o. John Bashobora
Powiedz znajomym, serdecznie wszystkich zapraszamy!

MAY 25, 2025

Saturday, May 24 Sobota 24 Maja

8:00 a.m.+ ks. Kazimierz Heisig—*E.M. Urbanski*

4:00 p.m.+ Thomas & Genivieve Leniart, +Richard Pribyson—*J. Pribyson*

SUNDAY MASS. May 25 Niedziela 25 Maja

8:30 a.m.+ Józef, + Zofia Swieca, +Irena Stepak i za zmarłych z rodziny—*rodzina*

10:00 a.m.+ Anna & +Walenty Bizon—*J. Czarniecki*

11:30 a.m. + John Hodyl—*rodzina*

Monday, May 26 Poniedziałek 26 Maja

St. Philip Neri, Priest/ S. Filipa Neri, kapłana

7:30 a.m.+ Genowefa Muskus—*H. Chrzanowski*

9:00 a.m.—w intencji wszystkich zmarłych żołnierzy wszelkich wojen i konfliktów zbrojnych

Tuesday, May 27 Wtorek 27 Maja

St. Augustine of Canterbury, Bishop/ S. Augustyna z Canterbury, biskupa

7:30 a.m.+ Hipolit, +Jarosław, +Grzegorz Oldziej—*H. Oldziej*

Wednesday, May 28 Środa 28 Maja

7:30 a.m.+ Wanda, +Zygmunt, +Kazimierz Kurtyka
Perucki family

Thursday, May 29 Czwartek 29 Maja

The Ascension of the Lord/ Wniebowstąpienie Pańskie

7:30 a.m.— za zmarłych z rodziny Bienkowskich i Michnickich — *rodzina Kordowskich*

7:00 p.m.— wynagradzająca za grzechy ludzkości Bogu w Trójcy Jedynemu—*parafianka*

Friday, May 30 Piątek 30 Maja

7:30 a.m.+ Maria & +Michał Bil— *son John with family*

Saturday, May 31 Sobota 31 Maja

The Visitation of the Blessed Virgin Mary/ Nawiedzenie NMP

8:00 a.m.+ Aniela Klikoszowian— *córka*

4:00 p.m.+ Teresa & + Maksymilian Klimas— *family*

NEXT SUNDAY MASS June 1 Niedziela 1 Czerwca

8:30 a.m.+ Danuta i +Stanisław Oldziej —*dzieci*

10:00 a.m.+ Lonia Solowiej—*family*

11:30 a.m. + Jarosław, +Hipolit, +Grzegorz Oldziej—*rodzina*

25 MAJA 2025

OFFERATORY - KOLEKTA

MAY 18, 2025

Weekly/Tygodniowa... \$ 3,903.00

Second collection.... \$ 1,556.00

Next week the following collections are:

1st collection—Weekly Offering

2nd collection—Monthly Offering

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Aniela Białoskorska, Beverly Bartosiak, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Ed Brown, Halina Dziewaltowska, Weronika Domian, Bożena Furmanek, Ryanna Gangloff, Władysława Gwara, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Helen Kiczuk, Krystyna Klin, Maria Kościuk, Stanley Lojko, Maria Monikowska, Monika Morawska, Maria Nawrot, Szczepan Olszewski, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Stanisław Szczawinski, Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Veronika Winiarska, Ks. Jerzy Winiarski, Halina Wiszkiewicz, Leokadia Wojnilo, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

+ Walter Fonfara

i za zmarłych w Polsce

and the deceased in Poland

Our e-mail address is

Adres e-mail do kancelari parafii:

ss.cyril-meth@att.net

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Towarzystwo Różańca Świętego działające przy naszej parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w dolnej sali kościoła (tuż po Mszy św. 8:30) zaprasza nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni, młodzież) zainteresowane dołączenia do modlitwy proszone są o kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią Gasior, albo przybyć na miesięczne spotkanie, można również dzwonić do biura parafialnego 860-522-9157. „ Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją, powierzamy Jej ufnie nasze troski i smutki, radości i nadzieje. Prosimy o to, by pomagała nam podejmować Boże plany i by wypraszała u Syna łaski potrzebne do wiernego ich wypełnienia”

Św. Jan Paweł II

MEMORIAL DAY MASS

A Memorial Day Mass will be held on Monday May 26, 2025 at 10:00 AM in the Mausoleum Chapel at Mt. St. Benedict Cemetary, 1 Cottage Grove Road, Bloomfield. Please join us for this special Celebration of the Eucharist to remember and honor our deceased Veterans and loved ones who have gone before us.

MEMORILA DAY OBSERVANCE, MAY 26,2025.

American and Polish Veterans and Ladies Auxiliary of all wars are cordially urged to join together in remembrance of all fallen comrades at the Memorial Day Mass on Monday, May 26, 2025 at 9:00 a.m. All guests, family and parishioners are invited!

**GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE
DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE**

May 25, 2025
6th Sunday of Easter
John 14:23-29

Jonathan Haidt's 2024 book entitled "The Anxious Generation" argues that today's kids are marked by significant increases in anxiety, as the title suggests. Smartphones, social media, economic uncertainty, the chaos of a global pandemic, fear regarding climate change, and the so-called "meaning crisis" all contribute to strikingly high levels of anxiety in young people today. I'm a bit older than this generation, but I feel it, too. The world can be too much to handle.

The Gospel this week offers a stunning solution for troubled souls. To his overwhelmed and anxious disciples, the risen Jesus says, "Peace I leave with you; my peace I give to you" (John 14:27). His peace is that of the one who was overwhelmed on the cross and then conquered death by the power of his divinity, his bond of love with the Father. He offers us this unshakeable peace.

Of course, mental illness does not magically disappear because of the risen Jesus. But he does walk with us and offer us his peace in the midst of our suffering. The peace the world gives is not like his because it is weak, uncertain, and self-generated. Jesus' peace is strong, sure, and given as a gift from God. He gives it to us amid our anxiety. Will you receive it as a gift? I hope so. He wants to fill the hearts of this generation with his peace.

— *Father John Muir*

UHONORWANIE DNIA PAMIĘCI NARODOWEJ

Wszyscy Weterani wszelkich wojen i konfliktów zbrojnych na świecie oraz Korpus Pomocniczy Pań proszeni są o przybycie na Mszę św. upamiętniającą poległych żołnierzy, która odbędzie się w poniedziałek 26 maja 2025r. o godz. 9 rano. Serdecznie zapraszamy wszystkich gości, rodziny, przyjaciół i parafian.



**With Honor & Gratitude
We Remember**

Enroll in the New England Catholic Biblical School to study all 73 books of the Bible! Unlock the meaning and purpose of your life!

In-person and s 6:30-8:30pm
St Aloysius, Plantsville, Mon 10-12noon
Online, Wed 6:30-8:30pm online classes begin September 6, 2025

Tentative locations for Year 1 Class:

Saint Thomas Seminary, Bloomfield – Mon 10-12noon
Sacred Heart, Bloomfield – Mon 6:30-8:30pm
Our Lady of Loreto, Waterbury, Thur

Visit: www.NewEnglandCatholicBiblicalSchool.com

“Become familiar with the Bible so that it can be your compass pointing out the road to follow.”
— Pope Benedict XVI

Scan here to discover more about the Bible and enroll in virtual classes at the New England Catholic Biblical School.

BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com

SUPPORT OUR PARISH

7 Days A Week
6AM - 3PM
(860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

213 Broad Street
New Britain
EVEREST 860-223-0142
Bilety Lotnicze
Wysyłka paczek - odbiór z domu
Wysyłka Pieniądzy
Tłumaczenia, Pełnomocnictwa
Usługi Notarialne i inne

South Green Memorial Home
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement Counseling

KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit lpicomunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
OCTOBER EDITION

Scan to contact us!

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO

4lpi.com/adcreator

SUPPORT OUR PARISH

Local business ads sponsor the printing of our bulletin.

4lpi.com/adcreator

ADT-Monitored Home Security
Got 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets

833-287-3502

NEW HAUS GROUP
Angelica Czerowcy
LICENSED REALTOR

860.578.7811
Mówię po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford

D'Esopo Funeral Chapel

Dedicated to families since 1905

860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com

Farley-Sullivan Funeral Homes

www.farleysullivan.com

34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** /mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.808.9294 md-medalert.com

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Fano Angelic Homemakers Companion Agency LLC

Cecilia Francis, Manager
860.881.1704
Cell: 860.818.9594
Office: 860.519.1544
Fax: 860.519.1574
ceciliafrancis@comcast.net
914 Main Street, Suite 200
East Hartford, CT 06108

Noyelie Construction

Roofing & Restoration
(860) 461 0546

- Roofing
- Windows
- Painting
- Siding
- Gutters

FREE Inspections

Experts in dealing with insurance claims
Family owned & operated for 15 years
30 Airport Rd, Hartford, CT 06114
www.noyelieconstruction.com

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME
Anthony Praskavich

apraskavich@4LPi.com
(800) 477-4574 x6656